No 57. HARI SENEN 20 MEI 1912. Tahoen ke II.

Hoofd-redacteur
HARDJOSOEMITRO.
DI SOERAKARTA
PENGARANG
R. M. SOELEIMAN.
DI BOJOLALI.
TIRTODANOEDJO
*di Betawi.*

HARGA ABONNEMENT.
1 Taon f 9.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

# DARMO-KONDO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. Ng. WIRJOHOESODO *Telefoon no.* 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZAENI *Kahoeman.*

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta
dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.
Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

Raad van beheer
BESTUUR BOEDI-OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:
1 Perkataän 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

## HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

## Ilmoe kesehatan.

DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG
OLEH
NICOLAAS.

### GOENA DARMO KONDO.

Samboengan D. K. No. 56.

Baik djoega orang mendjalankan akal begini: disebelah atas dari pada loeka itoe di ikat dengan setangan, atau sembarang kain boleh; habis itoe loeka itoe dipidjat pidjat jang amat sangat, soepaja darah keloear bersama sama bisa oelar; habis itoe loeka laloe ditjoetji dengan air bersih.

Lagi ada poela orang poenja akal, jaitoe dimana loeka bekas dipagoet oelar itoe di bakar dengan besi merah, atau boleh djoega diboeboeh obat bedil setengah tompang, kemoedian obat itoe laloe dibakar habis itoe, loeka itoe laloe digosok dengan minjak njioer jang angat, demikian djoega pada kanan kiri loeka itoe.

Ada poela orang jang memotong djarinja sebab dipagoet oelar, atau memotong dagingnja dimana bahagian jang dipagoet oelar itoe, djadi sebeloem bisa oelar itoe memenoehi seloeroeh toeboeh soedah hilang bersama sama bahagian badan jang dipotong itoe. Akan tetapi orang haroes ati ati betoel, djangan ada darah sedikit djoeapoen dari loeka bekas dipagoet oelar bertitik pada loeka baroe itoe, sebab dengan setitik darah sadja dapat mendatangkan bahaja besar, karena moedah sadja darah itoe laloe memenoehi seloeroeh toeboeh orang. Orang jangan takoet sakit membakar atau memotong bahagian badannja, memang amat sakit, akan tetapi itoe jang mendjaoehkan bahaja maoet.

XI.
DARI HAL KEPINDJAL.

Kepindjal atau koetoe andjing, itoe kalau menghisap darah orang, orang merasa amat gatal; kalau orang merasa gatal, senang sekali menggaroek garoek pada tampat jang gatal itoe.

Pada bahagaian ke V soedah diterangkan kalau orang menggaroek badannja hingga loeka dapat mendjangkitkan penjakit oleh karena perdjalanan darah. Dari itoe soedah patoet sadja orang beropa daja soepaja djangan sering kali digigit kepindjal.

Seperti pembatja soedah makloem, pada moesim penjakit pest ada banjak tikoes jang mati; kepindjal tikoes itoe sebab soedah makan darah dari tikoes jang mati itoe, djadi soedah mengandoeng penjakit, kalau kepindjal itoe menggigit orang, penjakit dari tikoes dapat mendjangkit kepada badan orang jang dipagoet kepindjal itoe.

XII.
DARI HAL ANDJING GILA.

Jang menjebabkan andjing mendjadi gila, jaitoe sebab dalam badan andjing itoe penoeh dengan bacil. Bacil itoe sebangsa binatang jang amat sekali ketjilnja, moedah mendjadi banjak, dalam sedikit waktoe sadja soedah berganda beberapa riboe dari jang moela moela.

Kalau orang digigit andjing gila hingga mendapat loeka, bacil moedah sadja mendjangkit kedalam badan orang jang digigit itoe, oleh perdjalanan darah, bacil jang hanja sedikit soedah mendjadi berganda ganda, lagi memenoehi dalam seloeroeh toeboeh orang jang digigit itoe; kalau soedah banjak sekali bacil jang ada dalam badan, dapat masoek djoega kedalam soengsoem, kalau soedah begitoe moedah sadja bacil itoe bersarang pada oetek; orang jang menderita ketjilaka'an itoe laloe gila, sebab pikirannja tidak betoel, kemoedian orang itoe mati.

Obatnja orang gila dari digigit andjing gila, memang soedah ada, akan tetapi tidak moedah orang mendapat obat itoe, seperti didalam antero poelau Djawa ini hanja di Betawi jang ada.

Kalau ada orang jang digigit andjing gila, lebih baik dengan sigera rapport kepada pembesar afdeeling, soepaja diberi soerat jang menerangkan bahwa orang itoe soedah diberi idzin berobat ke Betawi, lagi tidak dikenakan ongkos spoor troes hingga Betawi. Kalau orang digigit andjing gila tidak dengan sigera berobat ke Betawi, amat mengoeatirkan barang kali keboeroe bacil soedah mendjadi lebih banjak dan masoek dalam oetak, kalau soedah kedjadian demikian, soedah kasep, boleh ditentoekan tidak semboeh diobati, sebab memang soedah tidak dapat diobati lagi, maskipoen dokter jang pandai sekali poen.

XIII.
DARI HAL TJATJAR.

Penjakit tjatjar itoe penjakit jang moedah mendjangkit. Pada koetika doeloe sebeloem orang mendapat akal menahan bahaja itoe, amat mendjadi kesangsara'an orang banjak, oentoeng, sekarang orang soedah mendapat akalnja menolak bahaja itoe, jaitoe dari soentik tjatjar, hingga penjakit tjatjar sekarang tidak mendjadikan ketakoetan bagi orang jang amat sangat sebagai doeloe.

Daulat Gouvernement soedah mengadakan atoeran, moelai dari ketjil anak boemi soepaja disoentik, tjatjar itoe, hingga daulat Gouvernement mengeloearkan beberapa riboe roepiah boeat keperloean itoe.

Kalam jang dipakai menaroeh tjatjar kalau habis dipakai, sebeloem dipakai menaroek bibit tjatjar kepada orang lain, patoet lebih doeloe dibersihkan, sebab kalau tidak dibikin bersih tiap tiap akan dipakai, barangkali ada salah seorang jang baroe di boeboeh tjatjar mendapat penjakit jang moedah mendjangkit, penjakit orang itoe moedah menoelar pada lain orang.

Dimana bahagian badan jang baroe disoentik itoe lebih baik ditoetoep soepaja djangan kotoran masoek pada loeka itoe.

Akan disamboeng.

## Tanah Islam.

Toean-toean pembatja tentoenja soedah sama mendapat taoe, bahwa didoenia ini tanah-tanah jang misih ada ditangan Pemerintahan Islam melainkan tinggal tiga negeri sahadja, jaitoe negeri Maroko (bangsa Kodja), negeri Perzie dan negeri Toerki. Akan tetapi bagaimana telah diwartakan dalam soerat[2] chabar Olanda, maka sekarang negeri Maroko dan Perzie peperintahannja djatoeh pada tangan Pemarintahan bangsa serani (chisten), mendjadi linjaplah dari pada tangan Pemarintah Islam.

Sebagaimana jang telah dioeraikan dalam soerat chabar *De Locomotief*, maka negeri Perzie jang sebelah Lor djatoeh ditangan Rusland. Jang demikian itoe memang soedah setoedjoe dengan Inggris, jang ia menoenggoe temponja akan mengambil Perzie sebelah Kidoel dan Wetan.

Barang tentoe keradja'an misih tetap diadakan Radja Perzie, tetapi soedah ta'koeasa apa-apa, karena peratoeran[3] tentang peperintahan, Rusland jang bakal menghadakan. Begitoelah djoega sekarang negeri Maroko djatoeh ditangan negeri Frankrijk.

Sebenarnja semoea itoe ada salahnja sendiri karena ta'bisa atoer peperintahan jang sempoerna, sehingga banjak dalam daerahnja orang mendapat sakit hati jang mendjadi lantaran timboelnja reroesoeh keraman dan lain-lain. Adanja keraman itoe maka ta'sadja bikin keroegian pada negerinja sendiri, atjap kali kedjadian aniaja pada orang[2] lain negeri jang tinggal disitoe, dan lagi bikin keroegian besar djoega pada perdjalanan dagang jang bersangkoetan dengan lain-lain negeri. Itoelah sebabnja jang lain-lain negeri ada berkoeasa tjampoer dalam peperintahan negeri Perzie dan Maroko. Apa lagi memang soedah termasoek dalam daja oepaja kelakoean Rusland dengan Inggris.

Negeri Toerki maka pada doeloe kala soeatoe keradjaän jang besar; tetapi lama kelamaän dari satoe persatoe linjaplah djadjahannja; ada jang terkena pada keradja'an lain dan ada djoega jang lantas berdiri keradja'an sendiri. Tjobaklah pada taoen[2] jang kebelakangan ini, negeri Toerki ta'ambil peratoeran menoeroet pemarintahan Europa, maka nistjaja linjaplah djoega pemarintah Islam dari itoe negeri.

Maskipoen pada masa ini telah dilakoekan peperintahan separti Europa, maka misih djoega timboel berontakan jang misti dipadamkan dengan kekoeatan tentara. Jang berontak itoe boekanlah sadja bangsa serani (christen), maskipoen bangsa Islam djoega ada jang melawan perloe akan bisa terpisah dari pemarintahan Toerki.

Negeri Italie jang memang berdaja oepaja akan dapat djadjahan [kolonie] soedah lama menaroek mata pada djadjahan Toerki di Tripoli dengan kahendakan akan merampas Tripoli dari tangan Toerki. Pada pendoegaän Italie maka Tripoli gampanglah diambil, sebab Boemipoetera disana banjak jang ta'senang pada Toerki. Dari itoelah serenta datang temponja, maka Italie laloe memaksa perang dengan Toerki. Tiba-tiba kelirolah pendoegaän Italie karena Boemipoetera disana tegoeh hatinja akan membantoe pada Toerki, sehingga Italie ta'bisa menjerang didesa-desa (binnenlanden). Bermoela sombongnja keloear, maka sebentar[2] diwartakan jang Italie hendak mengirim, sekian riboe tentara akan menjerang didesa-desa. Kedjadian, maskipoen banjak tentara soedah datang di Tripoli djatoeh sia-sia sadja, karena Toerki dibantoe oleh Boemipoetera hampir sehari-hari menjerang pada tentara Italie, sehingga ia mendjadi tjapai dan pajah, maka kepaksa misti koembali dikota-kota, jang berlengkat dengan pelaboean biarlah kapal perang bisa membantoe.

Serenta ia merasa ta'bisa masoek kedesa[1] dalam bilangan Tripoli, maka keloearlah omongan sombong mengatakan bahwa akan mendapat djadjahan, maka salah sekali djika sampai memaksa masoek dalam desa-desa. Dari itoe maka baiklah menjerang dinegeri jang mempoenjai, jaitoe Toerki.

Kemoedian Italie mentjobak menjerang dimana laoetan Dardanellen. Penjerangan itoe djatoeh sia-sia sahadja, karena di Dardanellen Toerki soedah menaroek pendjagaän jang amat santosa. Dalam penjerangan itoe maka Italie ampoenja kapal perang ada seboeah jang tenggelam. Jang lain-lain lantas sama moendoer ta'meneroeskan hadjatnja masoek dalam Dardanellen.

Datanglah kesembongan lagi, jaitoe dikatakan bahwa Italie menjerang di Dardanellen tjoema perloe akan menoendjoekkan, jang Italie ada koeasa akan menjerang dimana soeka.

Pada pendapatan *De Locomotief* maka jang demikian itoe ada soeatoe daja oepaja Italie biarlah Toerki menoetoep perdjalanan Dardanellen. Djikalau kedjadian Toerki menoetoep tentoelah keradja'an lain-lain sama marah, sebab membikin keroegian besar pada lakoenja dagangan negeri lain-lain.

Pendoegaän *De Locomotief* jang demikian itoe ta'keliroe. Maskipoen ketika Italie menjerang di Dardanellen ta'ada soeara sedikitpoen dari keradjaän lain-lain 7 tetapi serenta Italie moendoer dari Dardanellen maka lantas sadja Rusland mengirim soerat pada Toerki, minta akan boekaknja Dardanellen karena dagangan dalam bilangan Rusland keroegian besar lantaran penoetoepnja Dardanellen tadi. Ada djoega jang wartakan bahwa Rusland minta ganti keroegian itoe.

Negeri Toerki membalas jang ia soeka boeka djalanan laoetan Dardanellen atsal keradjaän lain-lain soeka tanggoeng jang Italie ta'bakal akan menjerang lagi di Dardanellen.

Roepanja negeri Toerki terkena daja oepaja Europa maka kepaksalah memboeka perdjalanan laoet Dardanellen.

Moendoernja Italie dari Dardanellen maka laloe ambil haloean lain lagi, jaitoe menjerang dan menampati poelau[2] dilaoetan Aegeische zee, separti di Scardante, Kaos, Episkopi, Nispos dan Rhodos, semoea toeroet bilangan Toerki, perloe akan menoetoep djalannja Toerki kelaoetan Middelandsche zee.

Tentang keadaän terseboet diatas ini, maka *De Locomotief* membilang bahwa keradjaän lain-lain tjampoer dalam kedjahatan Italie lantaran menegah pada Toerki bikin kekoeatan di Dardanellen dan meloeloeskan sahadja apa Italie ampoenja perboeatan.

Soenggoeh pada masa ini sangatlah soesah boeat negeri Toerki. Djikalau ia ta'menoeroet permintaän keradjaän lain[2] tentoelah dapat labrak dari sana sini, dan djika ia menoeroet maka soesahlah akan dapat menang perangnja. Lagi bertambah soesah sebab dalam daerahnja bertimboel hoeroe-hara keraman ia itoe ditanah Albani.

Toerki membilang bahwa ia ta'ketjil hati lantaran timboelnja keraman, sebab misih ada tjoekoep tentara boeat padamkan. Di Tripoli djoega misih sampai koeat boeat bikin tjapai dan lembek tentara Italie.—Dari itoe maka penoelis *De Locomotief* membilang jang Tripoli akan djadi Atjehnja negeri Italie.

Bagaimana kedjadian pada achirnja maka beloemlah bisa diketahoei sebab daja oepaja di Europa satoe dengan lain misih ada berselesihan.

## KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

**Assistent-Resident baroe.** Diwartakan oleh *De Locomotief* bahwa toean J. A. A. Van der Ent, Assistent Resident di Pasoeroean, jang terangkat mendjadi Assistent Resident di Samarang, pindahnja dari tampat lama ketampat jang baharoe itoe, nanti pada tanggal 24 ini boelan.

**Singkek contra babah.** Orang jang baroe datang dari Betawi memberi chabar kepada kita, bahwa pada masa ini bangsa Tiong Hwa singkek disana kebanjakan menaroeh dendam pada babah babah. Adapoen jang mendjadikan lantarannja, babah babah itoe konon chabarnja soedah sama bikin perkoempoelan jang bermaksoed hendak memadjoekan bangsa, tetapi memantang singkek singkek tidak boleh masoek mendjadi anggauta.

Kalau chabar diatas itoe benar adanja, soenggoeh dewasa ini baharoe batang nasib bangsa Tiong Hoa keriboetan.

**Kawah Merapi pindah.** Lantaran ada didapat warta, apabila kawahnja boekit Merapi sekarang pindah dari kidoel kesebelah koelon, maka orang orang pendoedoek di Moentilan sama merasa koerang senang di dalam hatinja, karena kalau nanti kawah itoe bekerdja ta' boleh tidak dialah jang akan beroleh bahaja.

**Chabar officieel.** Terangkat mendjadi: adjunct Griffier dari Landraad di Magelang dan Temanggoeng, Griffier dari Landraad di Pare-Pare, Fransz; Voorzitter dari Landraad di Banjoemas dan Tjilatjap, Subs. off. van Justitie dari Raad van Justitie di Betawi, Mr. Baron De Kock.

Minta verlof, 1 tahoen lamanja ke Europa, Controleur di Palembang, Ouwerling.

Minta berhenti dengan pensioen, Assistent Resident di Palembang, Loon.

Dipindah dari Betawi ke Batang Administrateur pandhuis dienst, Martherus.

Dipertempatkan di Kepandjan, Administrateur, Bos.

Dilepas dengan hormat, karena hendak pekerdja particulier, Adjunct Administrateur pandhuis dienst di Tjiledoek, De Graaff.

**Pest di Malang.** Menoeroet repport officieel tentang orang di Malang jang kena pest, pada tanggal 14 tambah 3 orang, mati 2 orang; tanggal 15 tambah seorang, mati seorang; tanggal 16 tidak diwartakan dan tanggal 17 ini boelan tambah seorang, mati seorang.

**K. W. S. Betawi.** Moerid-moerid sekolah K. W. S. di Betawi, jang naik klasnja ja'ni:

Dari *afd. Bouwkundige* klas I keklas II, R. Tjokroatmodjo, R. Soegondo, R. Boentolo, Moehtar bin Mangkoe Nagoro, M. Soelodinata, R. Aroe Pakala, Abdul Moentalib, Ibrahim, Abdul Moenier, M. Mohamad, M. Soedjono, M. Bintoro, R. Ismangoen, R. Soedjono, Thung Koen Hoeij.

Dari *afd. Werktuigkundige* klas I keklas II, R. Soeparmo, Tjio Kwan An, Kan Koen Giok dan Tio Wie Eng.

Dari *afd. Mijnbouwkundige* klas I keklas II, R. Koesnadi dan M. Soemarko.

Dari *afd. Bouwkundige* klas II keklas III, R. M. Soekardiman, R. Kasioen, Iskandar Kentol, R, Soehoet dan R. Soejoediman.

Dari *afd. Werktuigkundige* klas II keklas III, R. Darto, Ong Tiong Soei dan Tan Tiong Poo.

---

**Roemah sakit orang gila.** Lantaran pendirian roemah sakit gila di Lawang, oentoek orang Boemipoetera, ada koerang mentjoekoepi, sekarang hendak ditambah seboeah roemah poela jang tjoekoep ditempati 400 orang. Maka akan mendirikan tambahan roemah sakit gila itoe ditaksir onkostnja adalah f 200,000.—

**Pakaian Djawa kalau dipakai Belanda djoega moelia.** Correspondent *Preangerbode* menoelis disoerat chabarnja, kira-kira maksoednja begini:

Bangsa Europa jang soedah memboeang haknja karena moedlarat, kebanjakan dapat hidoep senang tinggal dalam kampoeng atau moedah dapat pangkat moelia, jang soekar ditjari Boemipoetra, kalau ia menjaroekan diri memakai pakaian dan tjara adat orang Boemipoetra. Ini haroes diperhatikan oleh publiek.

Kata penoelis itoe, bahwa doea Patih dalam Residentie Betawi, satoe Patih dalam Residentie Kedoe dan satoe Haltecbef dari djoeroesan antara Bandoeng dengan Betawi, itoelah ada sama orang bangsa Europa jang menjaroekan dirinja pada bangsa Boemipoetra. Sileoman² itoe soenggoeh pintar sekali memegangnja rasia sehingga orang lain tidak dapat mengetahoei siapa jang menoeroenkan ia orang. (*Kalau tidak diketahoei siapa jang menoeroenkan ia, betapakah dapatnja mengira bahwa ia malihan bangsa Europa djadi bangsa Djawa? hanja ditilik dari roman moekanja sadja. Beloem boleh dipertjaja. Red.*)

**Chabar prijaji.** Diwartakan oleh O. M. begini:

Pada pekerdjaän goeroe. Benoemd djadi goeroe kepala dan ditempatkan di Moeara Tambasi (Djambi) Abdul Gani gelar Soetan Mangkoeto sekarang Candidaat onderwijzer di Menggalo (Lampoeng).

Idem djadi kweekeling dan ditempatkan disekolah 3 di Padang Zainoed'din sekarang Candidaat kweekeling sekolaha 2 di Padang.

Pada pekerdjaän meoesahakan anak boeah. Berhenti dengan hormat mendjadi wakil toeankoe laras di:

1. Alahan Pandjang (Bondjol) onderafdeeling Loeboe. Sikaping dan Rau-rau controle mantri klas 2 jang baharoe berhenti dengan hormat si Nabi gelar Datoek nan Besar.

2. Soemanik, onderafdeeling Batoe Sangkar controle mantri Abdul Gani gelar Soetan Moentiko Radja.

3e Batang Kapas, onderafdeeling Painan, Controle mantri Baharoedin gelar Soetan Mansoer.

Diloear keberatan negeri diwakilkan mendjalankan pekerdjaän toeankoe laras di:

1e Alahan Pandjang (Bondjol) onderafdeeling Loeboe Sikaping en Rau kepada controle mantri klas 3 di Koempoelan Mohamad Idris galar Soetan Sripado.

2e Soemanik dan Goeroen onderafdeeling Batoe Sangkar controle mantri klas 2 di Rau-rau Mohamad Salih galar Chatib Soetan Toemanggoeng.

3e Batang Kapas onderafdeeling Painan controle mantri klas 2 disana Sairin galar Sampono Maradjo.

Pada pekerdjaän kantoor oeang di Padang. Berhenti dengan hormat mendjadi djoeroetoelis pada s' lands kas di Padang Marah Ibrahim gelar Marah Soleman.

Beloemd djadi djoeroetoelis pada 's lands kas di Padang Abdul Rachman sekarang leerling djoeroetoelis pada kas jang terseboet.

Idem djadi leerling djoeroetoelis dengan gadjih f 10 seboelan, Radjo Lelo sekarang leerling tidak bergadji pada kas jang terseboet.

---

**Perang Italie Toerki.** Kawat dari Den Haag tanggal 16 ini boelan memberita, bilamana bala tentara Italie di Rhodes soedah kalah perangnja dan dioesir oleh tentara Toerki.

Pers pers Duits pada memberi tahoe, sekarang kapal perang Inggris soedah diberangkatkan kelaoetan Egei.

Pers Times beroleh warta, bahwa berontakan di Albani makin tambah haibat.

Kawat dari Constantinopel membilang, tentang pengambilan obat obat dari laoetan Dardanellen, telah kedjadian selsai. Dari itoe di kirakan orang, barang kali pada harinja Djoemahat atau Sabtoe, selah Dardanellen itoe soedah diboeka.

---

**Spoor Blanda.** Djoega kawat dari Den Haag tanggal 16 ini boelan ada mewartakan, bahwa didalam madjelis Tweede Kamer, maka Mr. Treub soedah minta keterangan tentang hal perkara spoor, kepada Pemarintah.

Toean Mr. itoe mengatoerkan voorstelan akan Tweede Kamer soepaja bersetoedjoe memberhentikan contract spoor antara Maatschappij, biar nanti spoor itoe dapat dilakoekan sendiri oleh Pemarintah, dan hatsilnja dapat djoega boeat menambah oeang kas negeri.

---

**Baik oentoek Boemipoetera.** Soerat chabar *Bintang Soerabaja* mewartakan, bahwa P. toean Inspecteur Carpentir Alting di Betawi, berniat hendak berdirikan Cooperatife bank, boeat memindjami pada orang orang Boemipoetera jang sama berniaga atau mendjadi djoeragan genteng, batoe merah, bikin kerosi, almari dan lain lain perkakas roemah, djoega pada toekang besi dan toekang emas. Orang Boemipoetera jang hendak pindjam pada bank terseboet, boleh datang dimana roemah koeasanja toean ambtenaar Credietwezen tinggal moekanja toko Grimm & Co di Simpang, atau boleh datang pada kantoornja B. S. boeat di-ertikan bagaimana djandji djandjinja jang terang.

**Madioen.** Ha haaaaaaaa tertawalah hamba terpingkel² koetika hamba membatja si Denok Darmo-Kondo tanggal 24 April 1912 No. 46, kepala karangn Pinoentoen dari Prijaji Binnl. Bestuur, tertanda Magelang kota, sahngga bertjoetjoeranlah aer matakoe berlinang² membasahi kadoea pipikoe, jang mana boleh dibilang selakoe saorang anak gadis jang kahilangan iboenja.

Katahoeilah, toean Magelang kota. tentang soeara jang ta berarti, pestilah toean Redacteur akan ta soedi moeat dihalaman soerat kabarnja, sedang toean Redacteur selaloe mentjahari soeara pekabaran dan karangan, jang berarti boeat akan memenoehi soerat kabarnja, sebab djika ta begitoe, soerat kabarnja akan ta bisa di keloearken dengan kosong, djadinja:

Soeara pekabaran jang telah memenoehi soerat kabar, temtoe ada berarti. Toenan seboetken prijaji B.O. W. berkata soedah dihinakan oleh prijaji B. B., sabenernjalah, dat is heusch waar, katalah si S. jang soedah di hinakan oleh satoean prijaji B. B. berpangkat Assistent Wedono.

Prijaji B.O. W. maoepoen Irrigatie tiada minta di hormati oleh prijaji B. B. sepoerti jang di minta oleh kebanjaken prijaji B. B jaitoe: soepaja di hormati padanja dengan kahormatan selakoe kahormatan tjara Modjopait, jaitoe tjara hadat lakoe dodok, djongkok, sebo dan sembah, begitoepoen dhalem, pandjenengan dhalem, sampean dhalem dan noen binggih, sedang ini tjara sering di pakai oleh prijaji B. B. pada toean-toean klerk, jang mana ini tjara dibentji sanget, ta soedi memakai, dan berasa kasian djika melihat pada sama bangsanja berlakoe tjara hadat seperti jang demikian pada toean-toean Klerk dan pada prijaji B. B.

Hormat jang tjara demikian, dipandang oleh prijaji B. O. W. soeatoe hormat jang hina sekali, jang tiada pantes dilakoeken oleh hangsa manoesia.

Bagimana djelek kasopanan tjara Djawa itoe, ta oesahlah toean katakan lagi, jang mana itoe tjara soedah dilihat dan mengatahoei oleh kita dan lain bangsa.

Toean bilang, toean moesti pakai (de bij de jeugdige prijaji 's in gebruik geraakte Hollandsche adat) itoelah ada satoe kleroe bagai toean, sebab djika toean berani bilang seperti jang demikian, kenapa toean-toean prijaji B. B. selaloe minta dihormati orang dengan pakai hadat tjara Djawa, dari djaoeh soepaja si Djawa merajap seperti kambing, baroe ditegor oleh kebanjakan prijaji B. B. Djika ta demikian, seperti ada soerang Djawa hendak berdjoempah perloe bertaoekan soeatoe hal, maka orang itoe ta memakai hadat tjara Djawa, jaitoe: merajap lakoe dodok, djongkok, silo dan sembah lebih dahoeloe, kendatipoen soedah katahoei oleh si prijaji B. B. ia poera-poera tiada taoe, disebabkan maka kita dikira koerang hormat pada sobat prijaji B. B. Tetapi, hai sobat engko toean prijaji B. B. niatnja djangan berketjil hati dari kelakoean kita prijaji B. O. W. jang boekan sombong itoe, jang sobat kita B. B. tentoe soedah mengatahoei jang dirinja memang boekan saorang hina, boekaaan!

Saja djoega ada bersam-sama prijaji B. O. W. dan boleh dikata djoega saja ada bersama-sama prijaji B. B. disebabkan saja sering bertjampoer gaoel dan djoega kabanjakan saja poenja kaoem ada mendjabat prijaji B. B. sama djoega dengan toean. Maka dari itoe, djanganlah toean kira jang saja tjoema menoendjoekkan bentji pada prijaji B. B. itoelah tiada sekali-kali. Saja dan prijaji B. O. W. bersama-sama mengharap seriboe pengharapan, akan perbantahan kita tiada memoetoeskan tali persahabatan antara toean-toean prijaji B. B. dan prijaji B. O. W.

Sampei disini saja tammatkan, dan trimalah salam, tabik dan hormat dari saja pada toean-toean prijaji B. B. dan B. O. W.

Ik ben
JONG MADIOENER.

---

**Mohon adil.** Hamba seorang Candidaat Menteri Goeroe bekerdja pada Kweekschool Christen. Maka hamba saban hari bekerdja doea kali.

1 Moelai poekoel setengah 8 hingga 1.
2 „ „ 4 hingga 5 petang hari

lain dari dada itoe pekerdja'an lebih soekar dari pada sekolah klas I.

Bagaimanakah dari pertimbangan toeankoe Hoofd Red. mendapat tambahan belandjakah atau tiada? sebab djika bekerdja pada sekolah klas I hanja moelai poekoel 8 hingga 1. Dan lagi teman hamba jang di Moentilan djoega sekolahan sebangsa itoe mendapat tambahan f 20 tiap tiap orang. (*)

Hai, toean H. R. hamba minta dengan sangat moeatkanlah karangan ini, dan kirimlah sehelei kepada Directeur O. en E.

Hamba KAHARKOESMAN.

(*) Barangkali, tentoe toean akan dapat tambahan gadjih djoega. Red.

---

**Meletakkan djabatan.** Oedjarnja sepandjang chabar jang tersiar memberita, bahwa nanti pada awal tahoen 1913 jang akan datang ini, P. toean G. j. Oudemans, Resident di Preangan, hendak meletakkan djabatannja dengan pensioen.

Toean Resident itoe soedah 30 tahoen lamanja melakoekan pekerdjaän Gouvernement dengan selamat.

## SOERAKARTA.

**Moechtar.** Dengan circulairnja Kangdjeng Rijksbestuurder tanggal 26 Djoemadilawal, Djimakir 1842, dibri tahoekan bahwa oleh karsa Srip. j. m. Kandjeng Soesoehoenan, moelai sekarang habdidalem „Merdikan" jang tidak empoenja hak mendjaga pasareau, itoelah diketjoealikan djoeroekoentji, maka diberi ganti nama „Moechtar" Adapoen nama „Merdikan" itoe dihapoeskan.

**Pendjahat koffie dibedil.** Ketika malam Kemis tanggal 16 ini boelan, djam 10, sedang Kromowidjojo, djineman kebon koffie dari onderneming Soekoboemi, ond. dist. Tjepogo, district Ampel (Bojolali), melakoekan kewadjibannja ronda kebon koffie, tiba-tiba mendapat taoe didalam kebon itoe adalah 10 orang pendjahat soedah sama mengoendoeh boeah koffie; maka tidak tempo lagi dari djaoeh Kromowidjojo lantas membedil sekali dengan goteri pada pendjahat itoe, dan diantara pendjahat itoe seoranglah jang kena dibedil loeka dipahanja teroes djatoeh, tetapi tidak berbahaja loekanja; jang lain sama lari melinjapkan diri.

Pendjahat jang kena dibedil itoe lantas ditangkap, ditanja mengakoe nama Resodirjo, pendoedoek di Banjoeanjar, district Tengaran (Salatiga), sekarang masih didalam oeroesan politie.

---

**Pendoa.** Dalam roeang chabar kota Soerakarta pada Djawi-Kando jang diterbitkannja hari Saptoe kelemaren doeloe, adalah kita dapat soeatoe berita bahwa kini saksi² atas perkaranja collega kita H. R. dari soerat chabar terseboet, telah selesai diperiksanja oleh K. T. Hulp officier van Justitie disini. Biarpoen collega kita itoe soedah terkenal soeatoe H. R. jang berani, terang dan tadjam fikiran lagi tak kehilaian tentang maksoednja wet-wetpoen, sebab dalam pers reglement tak memberi kelonggaran jang tjoekoep bagi sekalian Redacteur, djadi kita hanja berdoa moedah-moedahan oleh Allah dithadirkannja selamat, lantaran beroleh soeatoe pendapatan jang tjakap meringankannja atau membebaskan dari segala toedoehan itoe.

---

**Neutraal School.** Sebagaimana jang telah kita wartakan, kedjadianlah malam Minggoe kelamarin Lid lid Hoofd Bestuur Boedi Oetomo, beserta P. Kangdjeng P. H. Notodirodjo di Jogja, soedah datang dan diterima dengan Bestuur Vergadering B. O. disini ada diroemahnja Vice President M. Ng. Wirjohoesodo.

Dalam Vergadering itoe, P. Kangdjeng P. H. Notodirodjo mewartakan kepada Bestuur B. O. disini, bahwa dengan pembantoean toean toean jang tjinta kepada bangsa Djawa ja djoega dengan pembantoean bangsa Djawa jang berboedi, beliau hendak bikin perkoempoelan akan mendirikan Neutraal School, jaitoe sekolahan Belanda oentoek anak Boemipoetera jang tidak berhoeboengan dengan sekalian igama. Maskipoen njatanja sekarang Neutraal School itoe beloem berdiri, tetapi boleh dibilang soedah djadi perkoempoelan jang hendak mendirikan dia, karena soedah beberapa banjak orang jang masoek djadi anggauta dan sekarang beliau telah mohon rechtspersoon kepada Pemarintah.

Dari itoe diharap soepaja Bestuur B. O. disini berichtiar djoega akan berdirikan sekolahan itoe, baik ambil tjabang dari Jogja baik membikin badan perkoempoelan sendiri. Soedah barang tentoe maksoed jang sebaik itoe, hendak djoega didjalankan atau diichtiarkan oleh Bestuur B. O. disini.

Oleh karena kita menerima permintaän dari beberapa banjak toean-toean langganan *Darmo-Kondo* di Solo, soepaja vergadering itoe kita wartakan pada bahasa Djawa, biar orang jang tidak faham bahasa Melajoe djoega dapat mengarti maksoednja, maka hal itoe lebih djaoeh nanti akan kita karangkan pada bahasa Djawa. Sjokoer kita dapat menjalin notulen Bestuur Vergadering itoe, itoelah akan lebih terang poela.

---

***Pensioenan dr. Djawa.*** Orang memberi warta kepada kita, R. Ng. Prawirohoesodo, habdidalem dokter Djawa jang dipensioen karena sakit, sekarang soedah semboeh dan hendak kembali mendjadi dokter Gouvernement poela, djoega akan dipertampatkan di Bojolali poela.

***Chabar prijaji.*** Ki Dojopradonggo, diadjar niogo Kepatian, terangkat mendjadi bekel niogo Kepatian djoega.

— R. Ng. Koedosadjono, menteri toekang koeda, terangkat mendjadi menteri panegar Kadipaten Hanom, diberi ganti nama R. Ng. Wirotoeronggo.

— Ki Haknjolaksito, djadjar, terangkat mendjadi menteri kabajan panegar, diberi nama serta gelaran M. Ng. Tambangarso.

— Mas Tekat, magang kaboepaten Keparak Tengen, terangkat mendjadi kemit boemi sangkraknjono Keparak Tengen djoega diberi nama serta gelaran Ki Soemetjo.

## Djoewal Loterij Oewang

**Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang.**

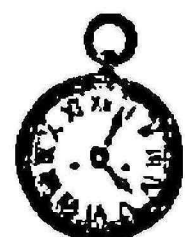
**Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.**

1 Satoe Lot antero f 12.50 ⎫ f 100.000.—
½ Setengah Lot „ 8.— ⎬ prijs „ 50.000.—
¼ Seprapat Lot „ 4.— ⎭ „ 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sa-soedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjetjoken).

*Lot njang toelen*
*Bole dapet beli pada*
LIEM KIK HONG
Kassier Jacobson
—86— **Semarang.**

## Adjaib! Adjaib! Adjaib!!

Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.

Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadja tjoema f 5.— dari nickel f 5.50 doubble f 6.—

Ada horloge djalan 8 hari pake toetoep atawa tida toetoep dari perak harga f 9.— f 10.— dan f.12.— jang dari nickel f 6.— f 7.— dan f 8.— horloge perak merk patent london f 4.— dan f 5.— harlogi perak pinggir pake soeasa f 5.— jang lebih aloes djalan 15 batoe ancer f 7.50, horloge nickel cijma patent london f 5.50 horloge nickel tipis djalan ancer merk sarina patent london atawa Merk Jezda 4.— horloge nickel besar sekali kira kira 7 c/m f 5.— horloge nickel merk patent london extra Qulitij f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga f 3.— horloge nickel tipis merk enigma patent london f 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes f 3.50.

Ada djoega horloge njonja dari mas 14 karaat tjoema f 11.— horloge ketjil perak dari f 3.50 f 4.— dan f 5.— jang dari nickel f 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roepa horloge dari perak harga f 3.50 sampe f 7.50 dari nickel f 2.— sampe f 5.— horlogenickel roskop per dozijn f 18.— rante horloge dari perak f 2.— sampe f 5.— rante horloge dari doubble f 1.50 sampe f 7.50 rante kaloeng doubble dan perak harga f 1,50 f 2.— dan f 2.50 mainan rante dari perak dan doubble boewat taro gambar f 1.— f 1.50 dan 2.— mainan rante dari doubble betoel boewat taroek oewang mas (oekon) f 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan loutjeng djoewal sedikit dan banjak boewat orang djoewal lagi dapat arga moerah sengadja dipesen kwalieteit jang baik dengan pake tanggoengan.

. Toekang horloge dan lain lainnja jang paling lama di pasar Djohar.

Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djangan roesak ada besar ketjil satoe f 0,50 perdozijn f 4.—

Harga jang terseboet lain onkost kirim

ASHAB BIN HASIM
(48) Pasar Djohar Semarang.
*Jang menoengoe pesenan*

## ☛ Kabar baik perloe di batja!!!

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Repupliek, dari sebab sentosanja Tiongkok koerang sampoernanja bolehnja mengatoer negeri, maka pampei djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja salahnja sendiri koerang pendjagahanja negeri. Ilan terangkat katinggi langit, Boan djatoeh kabawah boemi, menjesel tida bergoena nasih soedah antjoer mendjadi boeboer, maka orang hidoep di doenia jang paling perloe bisa djaga kasehatan badannja, soepaia djangan sampei terkena datengnja penjakit angin jang djahat menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, semoewanja penjakit bermoela asalnja dari angin terblengket di dalem badan, tetapi tida di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan bisa toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Poansoei, Tionghong, Tioksoa, saterosnja itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer boekan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloe boeat mendjaga kaslamatannja didalem roemah tangga.

**Ja-itoe obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:**

Ini obat baoenja ada baroem soedah banjak pertoeloengannja. amat mandjoer boeat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang² badan brasa pegel, linoe, kemeng, peroet kembong, batoek, dada brasa sesek, sakit oeloe ati, sakit pinggang, kaki tangan keslio salah oerat, gatel², badan brasa tjapei, menghilangken penggodahan binatang njamoek, boleh pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat,

1 flesch terisi 30 gram . . . . . à f 1,25 cent.

Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak Pallap

1 flesch dapet satoe permi kwitantie, dengen ada pengarepan dapat barang² Mas en perak, boekaknja soedah ditemtoeken ddo. 30 December 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak N. V. Java Ien Boe Kongsie di Semarang.

☛ ***Adanja permi barang² dibawah ini:***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| No. 1 | dapet permi | 10 | bidji | kantjing oekon mas | à f 130- |
| „ 2. | „ „ | 10 | „ | „ talen „ | „ 70- |
| „ 3. | „ „ | 5 | „ | peniti daoenan mas | „ 50- |
| „ 4. | „ „ | 1 | „ | pasang gelang mas | „ 40- |
| „ 5. | „ „ | 1 | „ | tjintjin mas tjap lak | „ 20- |
| „ 6. | „ „ | 1 | „ | horloge perak, baroe | „ 15- |
| „ 7. | „ „ | 1 | „ | rante perak toelen | „ 7,50 |

**Totaal . . . f 332,50.**

Siapa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, boleh djoega diganti dengen wang Contant, menoeroet harganja dari dapetnja permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang terseboet diatas, saia minta dengen hormat, soeka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa Postzegel, Rembours saia tiada kirim, dengen tambah ongkost kirimnja Postpakket 30 cent. ditanah sabrang tambah 60 cent.

**BOLEH DAPET BELI PADA:**

*Toco Tan Tjien Hian, - Koedoes.*
*„ Kliwon, „*
*„ Thio Tjien Soei, „*
*„ Goei Kim Ho, „*
*Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes.*
*N. V. Java Ien Boe Kongsie, - Semarang.*
*N. V. Hap Sing Kongsie, „*
*Toco W. F. Vodegel, „*
*„ Sie King Liong, „*
*N. V. Sie Hhian Ho. Solo.*
*Toco Tjioe Tik Tjhing, Djocja.*
*„ Tan Swan Ie, Soerabaja.*
*„ Kwee Khaij Khee, Malang.*
*„ Oei King Tjhaij, Cheribon.*
*Kantoor Tjitak Sin Po, Batavia.*
*Toco Ie Liang Tjwan, Pati.*
*„ Thio Khoen Siong, „*
*„ Liem Tiong Bie, Demak*
*„ Phoa Ik Kwan Tjilatjap.*
*„ Phoa Ik Tjien, Maos.* —82—

Harep silahken lekas bli djangan sampe kahabisan !!!

# J. J. HEHL.

**Horlogerie** **Bijouterie.**

## *Soedah Sedia:*

Barang mas dari 14 dan 18 karaats

| | | |
|---|---|---|
| Horlogie boeat njonjah² | à f 18.— | tot 90.— |
| „ „ toean² | „ „ 40,— | „ 240.— |
| Strik horlogie | „ „ 20.— | „ 50.— |
| Sautoirs | „ „ 44.— | „ 120.— |
| Rante Horlogie | „ „ 32.— | „ 140.— |
| Medaljon | „ „ 7.— | „ 34.— |
| Colliers | „ „ 8.50 | „ 35.— |
| Leontines | „ „ 7.— | „ 15.— |
| Peniti broches | „ „ 5.— | „ 120.— |
| Gelang tangan | „ „ 45.— | „ 150.— |
| Tjintjin | „ „ 3.— | „ 60.— |
| Anting-anting Creolen | „ „ 2.25 | „ 14.— |
| Kantjing kraag | „ „ 10.— | „ 12.— |
| Peniti Kabaja | „ „ 12.60 | „ 300.— |
| Kantjing mauchet | „ „ 30.— | „ 40.— |

Barang perak.

| | | |
|---|---|---|
| Horlogie boeat toean-toean | à f 8.— | tot 65.— |
| „ „ njonjah² | „ „ 8.— | „ 15.— |
| Beker [Kedho] | „ „ 12.— | „ 20.— |
| Bestekken | „ „ 8.— | „ 23.— |
| Salade bestekken | „ „ 12.— | „ 18.— |
| Mainan anak² [ramelaars] | „ „ 3.— | „ 12.— |
| Gelangan tangan | „ „ 1.— | „ 12.— |
| Potlood | „ „ 2.— | „ 7.— |
| Kantjing kraeg | „ „ 0.60 | „ |
| Kraag ophouders | „ „ 2.— | |
| Rante Horlogie | „ „ 2.25 | „ 20.— |
| Tjintjin Servet | „ „ 5.— | „ 12.— |
| Peniti kabaja | „ „ 2.— | „ 7.50 |
| Tempat sroetoe dan cigaret | „ „ 4.— | „ 50.— |
| Tjantelan dan gelangan koentji | „ „ 8.— | |

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.—

**Sanggoep bikin baik segala keroesakan.**

**Barang baik.** **Harga pantes.**
17

# PIANELI FRÈRES.

## Toekang Tjoekoer

**Semarang** **Solo.**

### *Baroe trima*

Badjoe panas boeat anak bagoes sekali.

mantels model baroe boeat njonja.

Minjak ramboet, minjak sapoe tangan, aer ramboet, bedak, brillantine, pommade etc.

Bretelles. sapoe tangan, kamedja, badjoe kaos, dasi-dasi, kraag en lain lain.

**Parjons, topi njonja, noni, sinjo.**

*Kain boeat badjoe dan pakean, rendu,*

**Djas Oedjan**

KERDJA'AN RAMBOET PALSOE MENOERoET EUROPA.

***Tempat potong ramboet No. 1.***

tiada ada moesti beli.

**PIANELLI PRERES.**

—112— **Telefoon No. 195** **Solo.**

# TOKO

# W. F. HILLERSTRöM

**SEKARANG TINGGAL DI**

***Telefoon No. 82.*** VOORSTRAAT—SOERAKARTA. ***Telefoon No. 82.***

**Baroe trima**

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoenja di seboetken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

*Jang menoenggoe pesenan*

**W. F. HILLERSTRÖM**

—91—

## Baroe dateng dari Singapore.

Toekang Gigi Merk:

**KENG SAN & Co.**

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaän di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng mersaksiken sendiri. 13

**WOORDENBOEK**

# „EAST ASIA"

Kapada toean-toean toko!

**Advertentie dagangan.**

SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda 1 boekoe f 0.40
„ „ Melajoe 1 „ „ 0.50
100 lembar rekening „ 0.80
Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

Jang bertanda tangan dibawah ini saja bernama ______
pakerdjaän djadi ______
tempat tinggal di ______
kantoor post ______
minta berlangganan soerat kabar DARMO KONDO
boeat lamanja 3 boelan / 6 boelan / 1 taoen harga f 2,25 / f 4,50 / f 9.— pembajaran
minta dikirim dengan pormulier postwissel / postkwitantie.

TANDA TANGAN

*N. B. Boenoehlah jang tida perloe.*

BOEKOE

# Watjan Boedogotomo

Menjeritakan agama Indoe

1 boekoe tamat

**Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim.**
Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.
Keoentoengannja 3% didermakan pada per koempoelan B. O. SOLO.

**Sedia**

## BOEKOE GADÉ

BESAR DAN KETJIL

| | | |
|---|---|---|
| isi 400 | katja arga . . . . . | f 5.— |
| „ 200 | „ „ . . . . . | „ 2.50 |
| „ 100 | „ „ . . . . . | „ 15.0 |

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

# RESTAURANT DJIRAN.

***Ketandan*** ***Soerakata.***

**Telefoon No 86.**

**TARTES.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gateau à la Reine | | f | f |
| „ Chipolata | f 3. | 4 | „ 5. |
| „ Victoria | „ | 6 | „ 7,50 |
| „ Malakof | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Mecklenbourg | „ | 4 | „ 5. |
| „ Hollandaise | „ | 4 | „ 5. |
| „ Emma | „ | 4 | „ 5. |
| „ Wilhelmine | „ | 4 | „ 5. 7,50 |
| „ Mac Mahon | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Moscovite | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ aux Amandes | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ „ „ et Abricots | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ de Richelieu | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ de Sablé (Zandtaart) | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ de Moka | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Bismark | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Othello | | 4 | „ 5. 7,50 |
| „ Tulband | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Chocolade | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Rhum | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Vienne | „ 3. | 4 | „ 5. |
| „ Koningskroon | „ 3. | 4 | „ 5. |
| Spekkoek f 2.50 | „ 3. | 4 | „ 5. |
| Nougats van af „ 5. | „ 10. | 25. | „ 50. |
| Bruidsnougat „ 5. | „ 7.50 | per dz. | f 6. |
| Nougat mandjes | „ | | |
| Taartjes per dozijn „ 1.— | | | |
| Bal taartjes „ 0.80 | | | |
| Luxe „ „ 1.20 | | | |

**Droog gebak.**

steeds voorradig.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bitterkoekjes | per | pond | f 1,80 |
| Allerhande | „ | „ | „ 1,30 |
| Janhagel | „ | „ | „ 1,30 |
| Wellingthons | „ | „ | „ 1,50 |
| Theebanket | „ | „ | „ 1,30 |
| Boterbiesjes | „ | „ | „ 1,50 |
| Paleisbanket | „ | „ | „ 1,50 |
| Patiences | „ | „ | „ 2. |
| Vanille nootjes | „ | „ | „ 2. |
| Macarons | „ | „ | „ 2. |
| Biscuit de savoie | „ | „ | „ 2. |
| Vanille biscuits | „ | „ | „ 2. |
| Turons | „ | „ | „ 2. |

**Op bestelling.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kattentongen | per | pond | f 1,50 |
| Weespermoppen | „ | „ | „ 1,50 |
| Goudsche „ | „ | „ | „ 1,50 |
| Brusselsch banket | „ | „ | „ 2. |
| Klotskopjes | „ | „ | „ 2. |
| Zoute bolletjes | „ | „ | „ 2. |
| „ Krakelingen | „ | „ | „ 2. |
| Vanille spaanders | „ | dozijn | „ |
| Punch à la Romaine | | | „ |
| „ „ „ Napolitain | | | „ |
| „ „ „ Imperiale | | | „ |
| „ „ „ Indienne | | | „ |
| „ „ „ Anglaise | | | „ |
| „ de fraises au maresquin | | | „ |
| Crambamboli | | | „ |
| Océola | | | „ |

**Voor de Paaschdagen.**

| | |
|---|---|
| Paaschbrooden | f 1. 2.— |

**Voor het St. Nicolaasfeest.**

| | |
|---|---|
| Boterletters | „ 1. |
| Boterbeulingen | „ 1. |
| Prima St. Nicolaasgebak per fl. | „ 1,30 |
| Borstplaten | „ |

**Voor het kerstfeest.**

| | |
|---|---|
| Kerstkrangen | „ 1,90 |
| Kerstbeulingen | „ 1. |
| Kerstbrooden | „ 1. |

—30—

# MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

Gedeponeerd Handels Merk TJAP SINGA — Register Onder No. 4839

„MINJAK PARAM"

## Lim Eng Tjiang - Padang

**INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.**

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Peroet, sakit Gatal, sakit Koetis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang meroejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini „MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini „MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap tiap hari dimana jang sakit; Ini „MINJAK PARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang meroeijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini „MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri-Beri sambok kaki atau tangan peroet atau lemes, ini „MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit² sampei merasa panas.

Segala biring-biring, gatal-gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini „MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) à f 1.—
1 fl. (isi 10 gram) à f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2,— kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost² kirim.

Boleh dapat beli pada:
LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.
Kampoeng Djawa Padang.
Djoega boleh dapat beli pada toko-toko dan kedei-kedei koeliling negeri.

—76—

[illegible]

Keoentoengannja 3% didermakan pada per koempoelan B. O. SOLO.

# Toko Soerakarta.

***Heerenstraat Solo*** ***Telefoon No. 160.***

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

## Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah² (Jurkin).
„ „ topi njonjah „ „ „ bagoes²
„ „ kembang soetra dan katoen „
Galon „² boewat plisir pakean anak-anak.
Mantel njonja² dan
Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soetra soelaman), dan chinille roepa².

—103— Harep soeka dateng.

KABAR PERLOE AKAN GOENANJA ORANG JANG DAPET PENJAKIT

SOEDAH MASOEK — GEDEPONEERD

OLEH ACHLI OBAT

## H. ABDULMOESTADJAB

**DI NEGERI ARAB.**

Ini obat soedah banjak pertoeloengannja jang kedjalanan pakei djadi baiknja.

| No. | | | |
|---|---|---|---|
| No. 1 | Obat | Minjak wasjat bisa menolak datengnja penjakit pleeier | à f 3.— |
| „ 2 | „ | Njang bergoena pada orang prampoean | „ 3.— |
| „ 3 | „ | Bikin toemboe Ramboet jang tidak kloewar boeat orang jang boethak | „ 2.50 |
| „ 4 | „ | Bikin ramboet koeat bisa tahan itemnja | „ 2.50 |
| „ 5 | „ | Prampoean tétèk loeka. | „ 3.— |
| „ 6 | „ | Wasir Titjheng (ambeiem) | „ 3.50 |
| „ 7 | „ | Lelaki of prampoean koentjheng atawa shetjheng | „ 3.— |
| „ 8 | „ | Bengkak maski ditampat jang wadi. | „ 3.— |
| „ 9 | „ | Di gigit andjing atawa oeler jang boewas | „ 3.50 |
| „ 10 | „ | Gatel disamping rasia | „ 1.50 |
| „ 11 | „ | Bidoeren badan berasa gatel | „ 1.50 |
| „ 12 | „ | Goedik kring atawa ada nanahnja | „ 1.75 |
| „ 13 | „ | Kadas dikepala atawa proet | „ 1.50 |
| „ 14 | „ | Koreng-koreng dan loeka-loeka | „ 1.25 |
| „ 15 | „ | Badan brasa pegel linoe atawa kemeng dan bisa ilangken pegoslahan binatang nj amoek | „ 1.50 |
| „ 16 | „ | Lelaki atawa prampoean gahong lempah | „ 2.50 |
| „ 17 | „ | Kaki tangan tida brasa boewat memegang | „ 1.50 |
| „ 18 | „ | Beri beri | „ 2.50 |
| „ 19 | „ | Panoe di moeka atawa badan | „ 2.— |
| „ 20 | „ | Kaki Raümatik | „ 3.— |
| „ 21 | „ | Bikin tebel koelit roesia seroepa orang Arab poenja matjem | „ 5.— |
| „ 22 | „ | Bikin toemboe komes tebelnja seroepa komes orang Arab | „ 2.50 |
| „ 23 | „ | Keizer water selaloe dihargaken tinggi pada orang prampoean dengan ada tjerita arab, | „ 3.50 |
| „ 24 | „ | Tjong jang bikin koeat idoep kombali oerat njang lemah | „ 5.— |
| „ 25 | „ | Sultan Poeder dari keindahannja seroepa Komanten baroe | „ 3.— |
| „ 26 | „ | Bisa menahan keperloean | „ 7.50 |
| „ 27 | „ | Koeping didalem ada loekah atawa kloewar nanahnja | „ 2.— |
| „ 28 | „ | Bikin koewat menggemoekken badan djadi seger boenger | „ 5.— |
| „ 29 | „ | Memboeka pranakannja orang prampoean djadi bisa doedoek proet (boenting) | „ 10— |
| „ 30 | „ | Menoetoep pranakannja orang prampoean tida bisa doedoek proet „ | „ 5.— |

Dari obat No. 1. 2. 3. 4. 7. 9. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. kita tanggoeng kemandjoerannja tiada sampek bikin menesel pada jang beli ini obat jang terseboet diatas.

Dengan ada keterangan pakenja ini obat, obat jang terseboet diatas No. 1. sampek No. 92. semoeanja ada pakei Minjak jang paling besar goenanja boeat obat, tertjampoer dengen akar-akaran jang soedah terpilih kemandjoerannja di Negri ARAB.

Tambah ongkos mengirimnja Bestel atawa Postpakket 30 cent, ditanah sabrang tambah 60 cent.

**N. B.**

H. ABDULMOESTADJAB ini boekannja docter tetapi dari Elmoe kepandeannja sampek tjoekoep seroepa Docter PROFISOUR di Negri BLANDA.

— 31 —

*Boleh dapet beli peda saia*

**TAN TJIEN HIAN.**

*Fabriek Rokok Kretek KOFDOES.*

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

N. V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim.
franco aangeteekend f 0,15

Bolih djoega diganti poszegel (kepalaradja.)
Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

# N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta.

## *Dengen hormat*

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes.
Keoentoengannja 3% didermakan pada per koempoelan B. O. Solo.

II

M. B.

B. O.

30

1912

B. O.

2

3

4

5

6

I

II

1

2

1

2

3

4

5

90

87

11

,87

II

I

III

15 1912

a.

b.

c.

(†)

(†) B. O.

B. O.

B. O.

Red.

# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

**doeloe Apotheek Machielse.**

Lodjiwetan Telefoon No. 6. Soerakarta

## BAROE TRIMA.

k roepah katjamata dan katjamata djapitan.
njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja.
ma machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.
›eat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor.
'ja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.
:er boeat lihat besar.
eter dan barometer roepah semoeah sediah.

ARGA MOEF...

---

## 50 000

[illegible]

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| La Charada | [illegible] | | | 25 | [illegible] | f 1.75 |
| High Life dari Reijnvaan | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 3.25 |
| Swaantjes-Gaud | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 3.25 |
| Universal | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 2.50 |
| Favoritas | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 2.50 |
| Æbloempjes | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 2.50 |
| nternacionales | „ | „ | „ | 100 | „ | „ 4.50 |
| Vredesigaren | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 2.25 |
| Lohengrin | „ | „ | „ | 100 | „ | „ 4.50 |
| Swaantjis | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 2.— |
| Jacoha | „ | „ | „ | 100 | „ | „ 3.— |
| Cubaland | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 2.— |
| Nationaal | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 1.85 |
| Succes | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 1.75 |
| Wilhelmina | „ | „ | „ | 100 | „ | „ 2.50 |
| „ | „ | „ | „ | 50 | „ | „ 1.40 |
| Planturs | „ | „ | „ | 100 | „ | „ 4.50 |

[illegible]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| evo - Cortado - Esmerado | [illegible] | 125 | [illegible] | f 6— |
| „ „ Frim | „ „ „ | 125 | „ | „ 5 - |
| palma „ | „ „ „ | 100 | „ | „ 4,50 |
| arillos [illegible] Tam - Tam | [illegible] | 100 | [illegible] | f 1,75 |
| Sigarillos „ Tam - Tam | „ [illegible] | 10 | „ | „ 0,18 |
| Sigarillos „ Cupido | „ „ | 10 | „ | „ 0,40 |

„ [illegible]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Egijptische: Narcissus, gold tiped | [illegible] | 50 | [illegible] | f 1,75 |
| Egijptische Abbas | „ „ | 50 | „ | „ 0,80 |
| Turksche: Sossidi | „ [illegible] | 55 | „ | „ 1— |

[illegible] H. V. S. [illegible] f 1,50 [illegible] f 21 [illegible]

[illegible]

TOKO OBAT MALIOBORO

 [illegible] W. D. G. RIJBORZ.

# Kaadaannja barang-barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

| Namanja barang. | | | Harganja. R. | c. |
|---|---|---|---|---|
| Tinta woengoe | dari 1 Litter | | 1 | 30 |
| „ „ | „ 1/2 | à | | 90 |
| „ Alipo | „ 2 | „ | 2 | 45 |
| „ „ | „ 1 | „ | 1 | 40 |
| „ „ | „ 1/2 | „ | — | 90 |
| „ „ | „ 1/16 | „ | — | 25 |
| „ Gemborn alisaren | „ 2 | „ | 2 | 40 |
| „ „ | „ 1 | „ | 1 | 40 |
| „ „ | „ 1/16 | „ | — | 20 |
| „ Gemborn popper | „ 1 | „ | 2 | — |
| „ „ | „ 1/4 | „ | — | 70 |
| „ „ | „ 1/16 | „ | — | 30 |
| „ Gembornnormaal coppie | 1 | „ | 1 | 60 |
| „ „ | 1/4 | „ | — | 60 |
| „ „ | dari 1/16 | „ | — | 24 |
| „ „ | „ 1/8 | „ | — | 36 |
| „ Metall tinta | „ 1/2 | „ | — | 36 |
| „ Stephens ing gotji jang dari 1 | | „ | 2 | — |
| „ „ | dari 1/2 | „ | 1 | 25 |
| „ Blue block | „ 1/4 | „ | — | 70 |
| „ Cotijing fluid | „ 1/2 | „ | 1 | 50 |
| „ „ | „ 1/4 | „ | — | 70 |
| „ „ gotji | „ 1/8 | „ | — | 45 |
| „ Vrolette nove | „ 1/4 | „ | — | 80 |
| „ Merah | „ 1/8 | „ | — | 35 |
| „ Ketjil | | | — | 15 |
| „ Idjo | fl. ketjil | | — | 12 |
| „ Woengoe | „ | „ | — | 12 |
| „ Koening | „ | „ | — | 50 |
| „ Poetih | „ | „ | — | 50 |
| „ Prodo | „ | „ | — | 85 |
| „ Pres goedir woengoe | | | — | 65 |
| „ Pres coppie | | | — | 20 |
| „ Stempel merah biroe woengoe | | | — | 60 |
| „ Stempel merah woengoe biroe | | | — | 80 |
| „ Stempel djoega roepa-roepa 1 fl | | | — | 60 |
| „ Photograpen | | | — | 65 |
| Stalpen No. 7040 | | à | — | — |
| „ „ 7010 | | „ | — | |
| „ „ 173-9929 | | „ | — | 60 |
| „ „ 7010 | | „ | — | 17 |
| Potongan potlood | | „ | — | 50 |
| Stal pen goenoeg | | „ | — | 09 |
| „ | | „ | — | 10 |
| Toetoep potlood dari gaplek 6 roepa | | | — | 12 |
| „ „ dari koeningan | | à | — | 06 |
| Stalpen | | „ | — | 08 |
| Potlood merah biroe | | „ | — | 30 |
| „ „ „ | | „ | — | 20 |

| Namanja barang | | Harganja. R. | c. |
|---|---|---|---|
| Potlood merah biroe | à | — | 30 |
| „ „ , tiada poelas | „ | — | 10 |
| „ Kainoor tinta | „ | — | 30 |
| „ Tinta woengoe | „ | — | 10 |
| „ Item tjap bojo | „ | — | 02 1/2 |
| „ „ „ badjing | „ | — | 03 |
| „ Ketjil dengen toetoepnja | „ | — | 07 |
| „ B. 4 . . . . . . . | „ | — | 10 |
| „ B. 3 . . . . . . | „ | — | 10 |
| „ Blimbingan biroe merah | | — | 25 |
| „ Idjo pake toetoepan | „ | — | 10 |
| „ Blimbingan 3, merah | „ | — | 20 |
| „ „ 3, biroe | „ | — | 20 |
| „ Gilik merah | „ | — | 30 |
| „ „ biroe | „ | — | 30 |
| „ Lera Veretas | „ | — | 05 |
| „ Merah dan Kartas | „ | — | 15 |
| „ dari garan barlin | „ | — | 20 |
| Rami roepa-roepa 1 goeloeng | „ | — | 25 |
| Setif | „ | — | 10 |
| „ | „ | — | 22 1/2 |
| Pen hindoe No. 2 | „ | — | 60 |
| „ kroon No. 1202 | „ | — | 60 |
| Large slip pen 1 doos | „ | 1 | — |
| Pen L. t. j. | „ | 1 | — |
| Parrij pen London No. 335 | „ | 1 | 50 |
| Tempat kertas vloei | „ | — | 60 |
| Potlood gambar besar | „ | 2 | 60 |
| „ „ jang tanggoeng | „ | 1 | 50 |
| Boekoe briefkaart pake gambar | „ | — | 50 |
| Tjet gambar pake tempat | „ | — | 80 |
| Band pake njonjah² | „ | — | 80 |
| Stoter pliem | „ | — | 75 |
| Djapitan tjlonno 1 pasan | „ | — | 15 |
| 1 Stel kenoep simping | „ | — | 75 |
| Tali lontjeng dari koelit | „ | — | 45 |
| Djapitan soerat dari koeningan 1 B. | „ | — | 25 |
| Bel fiet | „ | — | 90 |
| Goeloengan band njonjah 1 goeloeng | „ | 2 | 50 |
| Spon | „ | — | 30 |
| „ besar | „ | 1 | 25 |
| Topi poetih | „ | 4 | — |
| „ dari roempoet | „ | 3 | — |
| „ polka | „ | 1 | 25 |
| 1 bidji Lantera karbit | „ | 2 | 60 |
| 1 fles gom | „ | 1 | 20 |
| 1 „ „ | „ | — | 80 |
| 1 „ „ | „ | — | 60 |
| 1 boekoe Soponolojo | „ | 1 | — |
| 1 „ Kridoatmoko | „ | 1 | 25 |
| 1 „ Statuten B. O. | „ | 0 | 10 |

---

[illegible]

[illegible]

[illegible] f 1 [illegible] 15 [illegible]

[illegible]

---

[illegible]

[illegible] 75 [illegible] 15 [illegible]

[illegible]